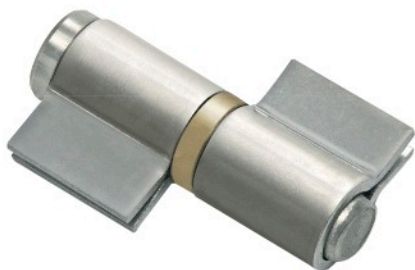


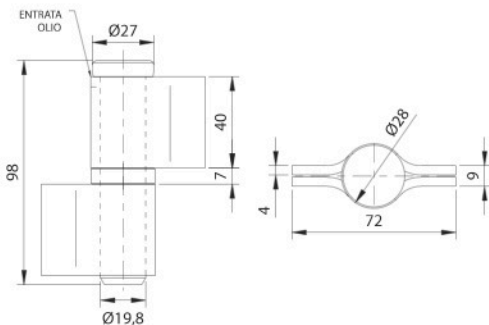
# Art. 450I



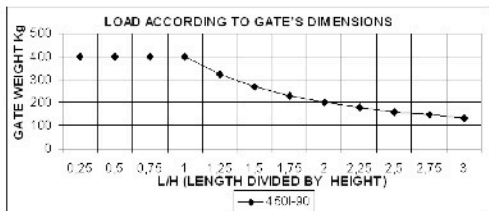
UNI/EN ISO9001 - UNI/EN ISO14001

© 2009 - Fratelli Comunello Spa - All right reserved  
Via Cassola, 64 - 36027 Rosà (VI) - Italy

10/11 Rev. 02



Art.	Code	Kg ↓ COPPIA	Kg	Kg
450I-90	11608609	400	4	2,20



**ITA**

IMPIEGO: Cerniera a saldare per ante in acciaio inox.  
TIPO: Cerniera a 2 ali chiuse con perno sfilabile con rondella in ottone.  
FISSAGGIO: A saldare su telaio in acciaio inox.  
MATERIALE: Acciaio inox e rondella in ottone.  
RICICLO: Smaltire come materiale ferroso secondo le leggi vigenti nel paese di installazione.  
PARTI SOGGETTE AD USURA: Perno, rondella.  
AVVERTENZE: Il costruttore si riserva di modificare senza preavviso le caratteristiche del prodotto secondo le proprie esigenze. Il costruttore non risponde di modifiche anche parziali del prodotto e le prestazioni dichiarate sono valide solo se si seguono le modalità di installazione eseguite da personale qualificato.

CARATTERISTICHE TECNICHE				
PESO PEZZO		450I-90		
PORTATA L/H=1		0,55 Kg		
CADENZA MANUTENZIONI		400 Kg (coppia)		
CASA PRIVATA	AZIENDA	MAGAZZINO	CONDOMINIO <20 UNITA'	CONDOMINIO > 20 UNITA'
1 ANNO*	1 ANNO*	1 ANNO*	6 MESI*	6 MESI*
Verificare l'usura del perno e della rondella. Oliare il perno.				
Verificare le saldature e l'orizzontalità dell'anta.				
*Lo schema riportato è relativo ad un ambiente di lavoro normale (non ambiente marino o particolarmente aggressivo).				

**EN**

USE: Hinge for welding for doors in stainless steel.  
TYPE: Hinge with 2 closed leaves and removable pin with washer in brass.  
FIXING: For welding on frame in stainless steel.  
MATERIAL: Stainless steel and washer in brass.  
RECYCLING: Disposal as ferrous material in accordance with the current laws in the country of installation.  
PARTS SUBJECT TO WEAR: Pin, washer.  
IMPORTANT: The manufacturer reserves the right to modify the characteristics of the product as required without notice. The manufacturer declines any liability for even partial modifications to the product, and the declared performance values are valid only if the installation procedures are carried out by qualified personnel.

TECHNICAL CHARACTERISTICS				
WEIGHT OF PART		450I-90		
LOAD-BEARING CAPACITY L/H=1		0,05 Kg		
MAINTENANCE FREQUENCY		400 Kg (pair)		
PRIVATE HOME	BUSINESS	WAREHOUSE	CONDOMINIUM <20 UNITS	CONDOMINIUM > 20 UNITS
1 YEAR *	1 YEAR *	1 YEAR *	6 MONTHS *	6 MONTHS *
Check pin, washer or bearing wear. Oil the pin.				
Check welds and horizontality of sash.				
*The scheme refers to a normal workplace (not marine or particularly aggressive environments).				

**FRA**

UTILISATION: Charnière à souder pour portes en acier inox.  
TYPE: Charnière à 2 ailes fermées avec axe déboitable avec rondelle en laiton.  
FIXAGE: A souder sur châssis en acier inox.  
MATIERE: Acier inox et rondelle en laiton.  
RECYCLAGE: Eliminer comme matériel ferreux selon les lois en vigueur dans le pays d'installation.  
PARTIES SUJETTES A USURE: Axe, rondelle.  
AVERTISSEMENT: Le constructeur se réserve le droit de modifier sans préavis les caractéristiques du produit selon ses propres exigences. Le constructeur ne répond pas des modifications même partielles du produit et les performances déclarées ne sont valables que si l'on respecte les modalités d'installation effectuées par du personnel qualifié.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES				
POIDS PIECE		450I-90		
PORTEE L/H=1		0,55 Kg		
FREQUENCE ENTRETIENS		400 Kg (paire)		
MAISON PARTICULIER	ENTREPRISE	DEPOT	IMMEUBLE <20 UNITES	IMMEUBLE > 20 UNITES
1 AN*	1 AN*	1 AN*	6 MOIS*	6 MOIS*
Vérifier l'usage de l'axe et de la rondelle. Graisser l'axe.				
Vérifier les soudures et l'horizontalité de la porte.				
*Le schéma se rapporte à un milieu de travail normal (pas un milieu marin ni particulièrement agressif).				

**ESP**

USO: Gozne a soldar para puertas de acero inox.  
TIPO: Gozne de 2 alas cerradas con perno extraíble con arandela de latón  
FIJACIÓN: A soldar sobre marco de acero inox.  
MATERIAL: Acero inox y arandela de latón  
RECICLAJE: Eliminar como material de hierro según las leyes vigentes en el país donde se instala.  
PARTES SUJETAS A DESGASTE: Perno, arandela  
ADVERTENCIAS: El fabricante se reserva el derecho de modificar sin previo aviso las características del producto según sus propias exigencias. El fabricante no responde por modificaciones, inclusive parciales del producto y las prestaciones declaradas son válidas sólo si se siguen las modalidades de instalación realizadas por personal cualificado.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS				
PESO PIEZA		450I-90		
RESISTENCIA UTIL L/H=1		0,55 Kg		
CADENCIA MANTENIMIENTOS		400 Kg (par)		
CASA PARTICULAR	EMPRESA	ALMACÉN	INMUEBLE EN CONDOMINIO <20 UNIDADES	INMUEBLE EN CONDOMINIO > 20 UNIDADES
1 AÑO*	1 AÑO*	1 AÑO*	6 MESES*	6 MESES*
Verificar el desgaste del perno y de la arandela. Engrasar el perno.				
Verificar las soldaduras y la horizontalidad de la puerta.				
*El presente esquema es relativo a un ambiente normal de trabajo (no ambiente marino o especialmente agresivo).				

**DE**

GEBRAUCH: Scharnier zum Anschweißen für Fensterflügel aus Edelstahl.  
TYP: Scharnier mit 2 geschlossenen Flügeln und herausziehbarem Zapfen mit Unterlegscheibe aus Messing.  
ANBRINGUNG: An den Edelstahlrahmen schweißen.  
WERKSTOFF: Edelstahl, Unterlegscheibe aus Messing.  
RECYLING: Entsorgung als Eisenschrott nach Vorgabe der am Installationsort geltenden Gesetzgebung.  
VERSCHLEISSTEILE: Zapfen, Unterlegscheibe.  
WICHTIGE HINWEISE: Der Hersteller behält sich das Recht vor, die Produkteigenschaften nach seinem Dafürhalten ohne Vorankündigung zu ändern. Der Hersteller haftet nicht für die am Produkt durchgeführten Änderungen. Die angegebenen Leistungen haben nur dann Gültigkeit, wenn die Installation von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt worden ist.

TECHNISCHE DATEN			
STÜCKGEWICHT		450I-90	
TRAGFÄHIGKEIT FENSTERFLÜGEL L/H=1		0,55 kg	
WARTUNGSPLAN		400 kg (Paar)	
WOHNHAUS	FIRMA	LAGER	WOHNHAUS <20 WOHNUNGEN
1 JAHR*	1 JAHR*	1 JAHR*	6 MONATE*
Den Verschleiß von Zapfen und Unterlegscheibe prüfen. Den Zapfen ölen.			
Die Schweißnähte prüfen. Die waagrechte Ausrichtung vom Fensterflügel prüfen.			
*Die Angaben beziehen sich auf einen Standort mit normaler Belastung (nicht in der Nähe von Salzwasser oder mit besonders aggressiven Bedingungen).			

**RUS**

ПРИМЕНЕНИЕ: Петля под сварку для створок из стали inox.  
ТИП: Петля 2 закрытых крыла со съёмным стержнем, шайба из латуни.  
ФИКСИРОВАНИЕ: сваркой на раме из стали inox.  
МАТЕРИАЛ: Сталь inox и шайба из латуни.  
ПЕРЕРАБОТКА: Переработать, как железный материал на основе действующего законодательства страны монтажа.  
ЧАСТИ, ПОДВЕРЖЕННЫЕ ИЗНОСУ: Стержень, шайбы.  
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ: Производитель, при возникновении необходимости, оставляет за собой право изменения характеристики изделия без предварительного уведомления. Производитель не несет ответственность за внесение полных или частичных изменений в конструкцию изделия, действительными считаются только те действия, которые были выполнены квалифицированным персоналом и в соответствии с установленными правилами монтажа.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ				
ВЕС 1 ЕДИНИЦЫ		450I-90		
НАГРУЗКА L/H=1		0,55 Kg		
ПЕРИОДИЧНОСТЬ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ		400 Kg (пара)		
ЧАСТНЫЙ ДОМ	ПРЕДПРИЯТИЕ	СКЛАД	< ЖИЛОЙ ДОМ 20 КВАРТИР	> ЖИЛОЙ ДОМ 20 КВАРТИР
1 ГОД*	1 ГОД*	1 ГОД*	6 МЕСЯЦЕВ*	6 МЕСЯЦЕВ*
Контролировать износ стержня и шайбы. Смазывать стержень.				
Контролировать сварочные швы и горизонтальность створки.				
*Параметры данной таблицы предусмотрены для нормального рабочего помещения (не для объектов вблизи моря или с другими агрессивными факторами).				

